

### **Mangaka au Luxembourg - Partie 2 : Kumiyonoe**

Les mangas sont en constante augmentation de popularité, partout dans le monde. Ces dernières années, la bande dessinée japonaise est devenue de plus en plus populaire, encore plus dans la pandémie. Avec cette montée internationale, de nombreux mangaka commencent leur carrière et dessinent leurs propres mangas, certains depuis peu, d'autres depuis des décennies.

Le Luxembourg ne fait pas exception, il y a des mangas ici aussi dans le pays, dessinés par des artistes talentueux. Dans cette série d'articles, nous souhaitons vous présenter certains d'entre eux, en poursuivant notre série avec Kumiyu Mitsuoka, alias "Kumiyonoe".

#### **Kumiyonoe**

Kumiyonoe est née et a grandi à Tokyo, au Japon, et est venue au Luxembourg en 2015, où elle a maintenant son studio dans le 1535° Creative Hub à Differdange.

Elle est une illustratrice professionnelle, et a maîtrisé de nombreux styles artistiques dans lesquels elle peut dessiner. Ainsi, elle peut s'adapter à n'importe quel client et façonner son expression artistique en fonction des histoires qu'elle veut raconter. Qu'il s'agisse d'un shoujo classique, d'un style de livre pour enfants ou d'un dessin réaliste, son art est toujours distinctement sa voix.



*Kumiyu Mitsuoka, "Kumiyonoe" dans son studio.*

Alors, comment un illustrateur professionnel débute-t-il dans le manga ? Kumiyonoe décrit son parcours comme suit : Quand elle était enfant, elle n'avait pas le droit de regarder librement la télévision, alors elle s'est tournée vers le dessin comme activité favorite. Elle est un grand fan du manga "Master Keaton" (1988-1994), un manga d'aventure/thriller pour hommes adultes sur un archéologue qui résout des affaires dans le monde entier. Cependant, peu importe le public cible

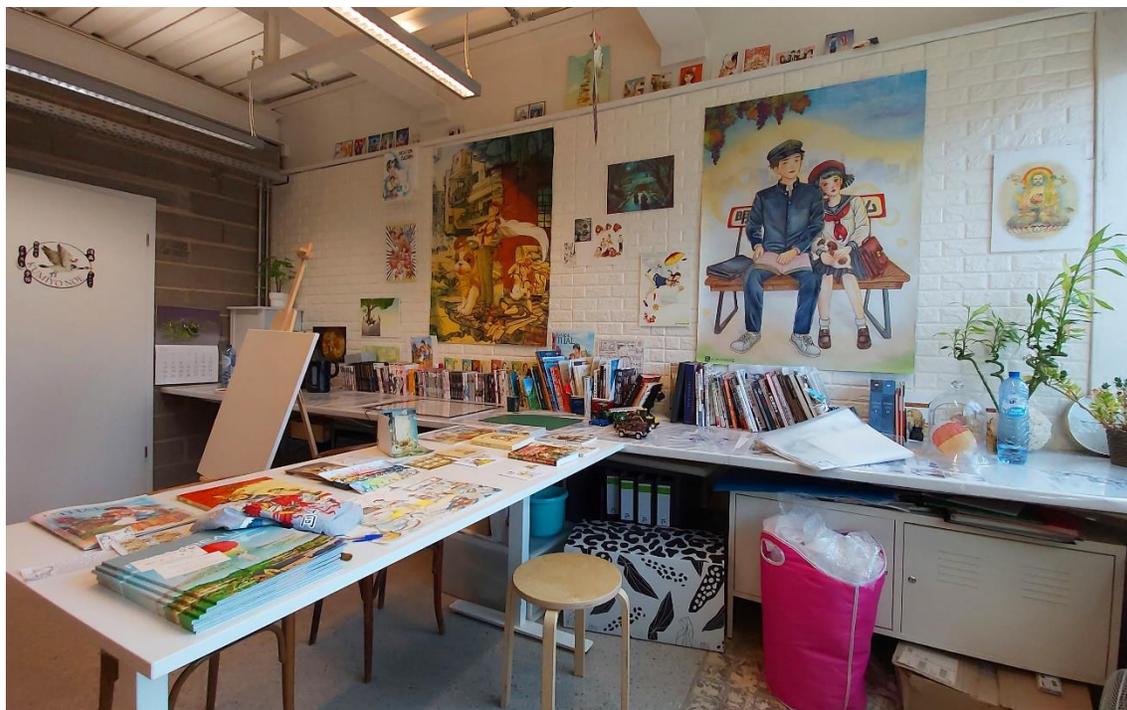
initial de l'œuvre, car Kumiyonoe croit fermement que les mangas et les bandes dessinées n'ont pas à se limiter, qu'ils peuvent s'adresser à tous les âges - et que beaucoup plus est possible.

L'un de ses grands projets récents a été la conception du timbre luxembourgeois représentant les Jeux olympiques de 2020, ainsi que la conception des t-shirts des athlètes olympiques luxembourgeois à Tokyo. Son timbre rappelle une page de manga, avec trois panneaux différents sur un seul timbre. Pour représenter fidèlement le stade de Tokyo, elle a même utilisé Google Maps, pour calculer les angles de caméra et les arrière-plans.

Le design du t-shirt a été influencé par deux facteurs principaux : le Roude Leiw, l'animal national luxembourgeois, le lion rouge, et l'esthétique et la tradition du théâtre Kabuki. Lorsque Kumiyonoe a été



contactée pour concevoir le t-shirt de l'équipe olympique luxembourgeoise, elle a voulu changer le "Roude Leiw" - mais comment ? Elle explique qu'en regardant l'original, elle a remarqué deux aspects principaux : le lion n'est pas censé être mignon et il a les deux pattes en l'air. Donc, au lieu de faire une version mignonne de l'animal dans un style de mascotte japonaise, elle a accentué la férocité et l'expression dramatique, et l'a combinée avec le théâtre Kabuki. Dans le Kabuki, les acteurs utilisent leurs mains, le maquillage de leur visage et leur corps tout entier pour exprimer leur rôle, et Kumiyonoe s'est donc inspirée de ces pattes levées : Le Roude Leiw était désormais un acteur de Kabuki fort et détaillé, portant également les costumes et les vêtements traditionnels. Autour de la mascotte nationale, de nombreuses personnes applaudissent et célèbrent, en bas, une vague dans le style d'Hokusai, et en haut, le soleil rouge levant d'un matin naissant au Japon.



*Le studio de Kumiyonoe dans le "1535° Creative Hub Differdange", n'est pas seulement son lieu de travail, mais aussi un point de rencontre pour les artistes, les apprenants et les personnes qui souhaitent en savoir plus. C'est là que se tient son "Salon du Manga", où les gens peuvent dessiner ensemble, dans un cadre créatif et avec l'avis des autres.*

Lorsqu'on lui demande pourquoi le manga est si populaire de nos jours (une augmentation des ventes et des fans dans le monde entier pendant la pandémie pour les mangas japonais, mais pas pour les bandes dessinées américaines et européennes), elle suggère que l'attrait du manga réside dans la réduction du texte et l'accent mis sur les images. Dans le genre de la bande dessinée (BD) qui prévaut en Europe, il y a beaucoup de bulles et de narration à lire, et en plus, les pages sont en couleur, et les nouveaux volumes prennent beaucoup de temps à sortir. Avec le manga, le média est plus accessible, avec des formats plus petits, un calendrier de sortie plus rapide, et il est plus abordable pour tous, puisque les pages ne doivent être imprimées qu'en noir/blanc/gris. Elle ajoute que les images expressives peuvent porter l'histoire à elles seules, tout en laissant plus de place à l'imagination, ce qui est aussi un attrait pour les lecteurs - et donc, le manga est facile à prendre en main et à apprécier.

Y a-t-il quelque chose qu'elle voudrait changer en ce qui concerne le manga au Luxembourg ? Elle mentionne qu'elle serait heureuse d'avoir un plus grand choix et une plus grande diversité de genres et d'œuvres dans les magasins et les bibliothèques, et que le grand public pourrait apprécier davantage ce média. Le stigmata selon lequel "les mangas sont réservés aux enfants" est encore très répandu, alors qu'en réalité, il existe de nombreuses œuvres destinées aux adultes et au grand

public, dont beaucoup abordent des thèmes sérieux, des aspects historiques ou des questions philosophiques. Proposer davantage d'œuvres qui montrent aux gens que le "manga" ne se limite pas aux Shonen au sang chaud et aux Shoujo fleuris pourrait être un grand pas en avant. Ses prochains projets concernent la reprise de son "Salon du Manga", une réunion d'artistes, d'amateurs et de personnes désireuses d'apprendre à dessiner des mangas : Les vendredis, le groupe se réunissait pour dessiner ensemble, partager leur art et se corriger mutuellement - une manière créative d'apprendre dans un cadre social confortable.

Pour la ville de Differdange, elle va dessiner une brochure pour la Maison de Relais, et pour différentes sociétés japonaises, elle va dessiner des illustrations publicitaires pour la presse et les médias sociaux. L'autre projet est de poster plus d'œuvres en ligne, par exemple sur pixiv, le plus grand site japonais d'œuvres d'art et de webmanga indépendants. Kumiyonoe veut se concentrer sur un manga avec des protagonistes occidentaux et japonais, et une œuvre qui s'inspire de sa propre expérience de vie.

Nous sommes heureux qu'une artiste aussi talentueuse que Kumiyonoe soit au Luxembourg, et lui souhaitons beaucoup de succès pour l'avenir.

<https://www.kumiyonoe.com/>

<https://www.instagram.com/kumiyonoe/>

<https://www.facebook.com/kumiyonoe/>